Presentación

El equipo responsable de la revista *Literatura y Lingüística* se ha abocado en los últimos números a intensificar el fortalecimiento de los rasgos académicos de nuestra publicación, entendida como un espacio abierto a la comunidad científica ligada a los estudios literarios y lingüísticos, y privilegiando, cada vez más, artículos originales vinculados a investigación sustentada por proyectos financiados por universidades, instituciones nacionales e internacionales o provenientes de estudios de postgrado y postdoctorado. Esta orientación ha experimentado una amplia recepción por parte de académicos de distintas instituciones; ellos han confiado en nuestro trabajo y han enviado, para su respectiva evaluación, el fruto de la investigación que realizan. Les agradecemos su aporte y esperamos, naturalmente, que esta sea una ventana de apertura desde la cual el nuevo conocimiento que aportan sea conocido por la comunidad a la que pertenecemos.

A fines del año 2011, fuimos favorecidos por CONICYT con la asignación de financiamiento para el mejoramiento de nuestra revista, después de participar en el concurso que dicha repartición pública realiza anualmente con el fin de contribuir al desarrollo de publicaciones científicas. Parte de las tareas de este año están orientadas a dar feliz cumplimiento a los objetivos relacionados con el proyecto correspondiente.

También es grato comunicar que, en este número, aparece el listado actualizado de los índices en los cuales *Literatura y Lingüística* se encuentra presente. Es de destacar nuestra presencia en SCOPUS y MLA, además de SCIELO, entidad que nos permite contar con una plataforma de visibilidad internacional en la WEB. Otros índices de importancia son: LATINDEX, REDALYC, DIALNET, ULRICH'S, Directory of Open Acces Journals, HELA, QUORUM. Reconocemos y agradecemos a todos los equipos y editores que han colaborado con esta publicación de la Universidad Católica Silva Henríquez desde su creación hasta la actualidad. Esperamos que, con el trabajo dedicado del equipo actual, ahora ampliado con la incorporación de un nuevo miembro, podamos ofrecer resultados cada vez más óptimos.

En el número veinticinco de la revista *Literatura y Lingüística*, se publican doce artículos; cuatro que abordan distintos temas del área de literatura, y ocho que problematizan diferentes aspectos de las ciencias del lenguaje. Cabe destacar que los trabajos que se presentan forman parte de investigaciones mayores, es decir, proyectos con financiamiento público o institucional, y presentación de resultados parciales y finales de tesis de postgrado. Por último, en *L y L* del primer semestre de 2012, se incluyen cuatro reseñas, tres dedicadas a novelas y una abocada a un estudio sobre calidad educativa a partir de los procesos de lectura y escritura.

El primer artículo “Aimé Césaire y *Tropiques*: Comienzos literarios en el Caribe francés”, pertenece a la investigadora de la Universidad Nacional de La Plata Florencia Bonfiglio quien, continuando la línea de trabajo de su tesis doctoral, aborda los inicios escriturales de Aimé Césaire a partir de la revista *Tropiques*, la cual corresponde a la materialización del programa escritural de literatura martiniqueña, donde confluyen los proyectos, dificultades y la posibilidad para establecer interconexiones con movimientos y escritores latinoamericanos y antillanos.

El trabajo siguiente es de autoría de Osvaldo Di Paolo, académico de Austin Peay University, titulado “El poshumanismo apocalíptico en la novela negra argentina contemporánea: *Ciudad Santa* y 77”, inscrito bajo la investigación titulada “Gemidos y explosiones apocalípticas poshumanas: la novela negra y de ciencia ficción hispana en el siglo XXI”. El artículo analiza dos novelas argentinas, *Ciudad Santa* (2010) de Guillermo Orsi, y 77 (2009) de Guillermo Saccomano, con el objetivo de demostrar que la novela negra hispanoamericana presenta una tendencia poshumanista y apocalíptica.

Nicolás Abadie, investigador de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, es el autor del tercer trabajo, “Marco Denevi en la década de los ochenta. Literatura y política”. Este artículo forma parte de la investigación doctoral de Abadie, patrocinado por la UNC y CONICET. Su objetivo es analizar la propuesta escritural de Marco Denevi, quien incorpora, a su modo de entender la literatura, el rol determinante de la política, pues en la ficción recrea el modelo de país que se aspirará a construir, o bien, anticipar el futuro de la nación argentina.

El cuarto artículo del área de literatura, “Indefinición sexual y disciplinamiento de un personaje Equis”, del académico de la Universidad de Concepción, Juan D. Cid Hidalgo, analiza el personaje Equis de *La nave de los locos* de Cristina Peri Rossi, con el propósito de problematizar su

juego de indefinición sexual como parte de la justificación de su ser/estar en el mundo. Este trabajo forma parte del proyecto FONDECYT “Novela, Filantropía y saber. Ficcionalizaciones de la locura latinoamericana”.

En la línea de investigaciones sobre lingüística, se inserta el artículo de la investigadora de la Universidad Metropolitana de las Ciencias de la Educación Teresa Ayala Pérez. Su trabajo se titula “El hipertexto en la Enseñanza Media en Chile. ¿Es pertinente aplicar los enfoques textuales tradicionales?”; el propósito que lo guía es describir algunos rasgos del hipertexto, reflexionando sobre la posibilidad de aplicar a este tipo de textos los conceptos de *criterios de textualidad*, *competencia textual* y *tipología textual* en el ámbito escolar. El artículo se origina a partir de los proyectos aprobados por la Dirección de Investigación de la UMCE “Aplicabilidad de los textos electrónicos en el aula de Lengua Castellana y Comunicación” y “Competencias digitales e hipertextuales de estudiantes de Pedagogía”.

Yasna Yilorm y Andrea Lizasoain, investigadoras de la Universidad Austral de Chile, son las autoras del trabajo “Evaluación de la puesta en marcha del enfoque metodológico por competencias comunicativas *Focal Skills*”, enmarcado en el proyecto de investigación auspiciado por la misma universidad y la Universidad Autónoma de Barcelona, titulado “Efectividad del enfoque metodológico por competencias comunicativas ‘FOCAL SKILLS’ en el proceso de adquisición del inglés como lengua extranjera de estudiantes de 6^{to} básico de establecimientos educacionales públicos de la ciudad de Valdivia”. El artículo describe el enfoque metodológico de Hastings, el modelo de comunicación de Jakobson y la teoría de la competencia de Chomsky, y su posible aplicación en la Universidad Austral de Chile a fin de mejorar la adquisición del inglés como lengua extranjera.

El séptimo artículo, también fruto de un proyecto FONDECYT, pertenece a los investigadores de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso Carlos Balboa, Nina Crespo y Marcela Rivadeneira; se titula “El desarrollo de la sintaxis en la adolescencia: posibles influencias de naturaleza social”. Este trabajo compara la complejidad sintáctica de discursos narrativos de sesenta jóvenes de estratos altos y bajos con el mismo nivel de instrucción, a fin de comprobar que la propuesta variacionista sobre la variación lingüística es la más cercana a los resultados alcanzados con el estudio.

“Representaciones sociales de profesores de un programa de Licenciatura en Bioquímica acerca de la enseñanza y aprendizaje de la escritura

en la formación académica” es el título del trabajo de Marisol Velásquez y Alejandro Córdoba, académicos de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y responsables del proyecto FONDECYT: “La escritura en las disciplinas de la Universidad. El caso de las Licenciaturas en Ciencias y Humanidades”. Este artículo analiza datos y resultados que les permiten concluir que las representaciones sociales que poseen los docentes acerca de la escritura afectarían el ingreso de los estudiantes al campo disciplinar, dificultando, además, el proceso de alfabetización académica.

Mauricio Véliz Campos, académico de la Universidad Católica Silva Henríquez, es el autor del trabajo “Language Learning Strategies (LLSs) and L2 motivation associated with L2 pronunciation development in pre-service teachers of English”. El objetivo del artículo es develar los mecanismos sicosociales que utilizan los profesores de inglés de pre-servicio destacados en su desarrollo fonológico en inglés como L2.

Edgardo Cifuentes y Gastón Salamanca son los autores del trabajo “Desarrollo y aplicación de un instrumento para recoger datos del nivel fonético-fonológico”, artículo que se desprende de la investigación conducente al grado de magíster de Cifuentes. El propósito del trabajo de los profesores de la Universidad de Concepción es presentar un instrumento para recoger datos fonéticos en investigaciones del área de las ciencias del habla.

Dos profesores e investigadores de la Portland State University, Eva Núñez y Raven Chakerian, contribuyen con el artículo “Estudio lingüístico-comparativo del siciliano y el español”, enmarcado bajo un proyecto de investigación patrocinado por la misma universidad norteamericana. En este trabajo, los autores desarrollan una propuesta lingüística comparativa entre el siciliano y el español, para analizar algunos de los aspectos fónicos, léxicos, ortográficos y morfológicos más sobresalientes que los distinguen.

El último artículo pertenece a la investigadora de la Universidad Nacional del Sur de Argentina, Lorena de Matteis, titulado “Expresiones de origen náutico en el nacimiento de las distintas formas de volar: aerostación, aviación y astronáutica”. Este trabajo advierte sobre el nexo entre la comunicación cotidiana a nivel léxico-semántico con la aerostación, la aviación y la astronáutica, conexión que se fundaría en procesos de trasvase terminológico y en la adopción social de las unidades léxicas de origen técnico. El estudio se desprende de una investigación mayor patrocinada por la UN del Sur titulada “Estilo(s) comunicativo(s) en la interacción verbal en español bonaerense: construcción de identidades,

valores y creencias”.

La primera reseña, redactada por Mauricio Fernández, está dedicada a *La tormenta de nieve* de León Tolstói, cuya reciente traducción (2010) estuvo a cargo de Selma Ancira, y su publicación de la editorial Acanthilado (Barcelona, España). Sobre el libro *John Fante. Entre la niebla y el polvo*, de Juan Arabia, trata la segunda reseña a cargo de Susana Gerbiez. Obed González es el autor de la siguiente reseña dedicada a *El forajido sentimental. Incursión por los escritos de Jorge Luis Borges*, de Fernando Sorrentino, editado por Losada en Buenos Aires el año 2011. Finalmente, se publica la reseña de Omer Silva del libro *En busca de la calidad educativa a partir de los procesos de lectura y escritura* de las investigadoras colombianas Mireya Cisneros y Violeta Vega, editado por la Universidad Tecnológica de Pereira (Colombia).

Marco Antonio Alarcón
Director *Literatura y Lingüística*
Mayo de 2012